

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 6:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I posyłali do mnie podobne słowo cztery razy – a (ja) odpowiadałem im w podobnych słowach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem jeszcze czterokrotnie posyłali do mnie podobne wezwania, a ja za każdym razem podobnie im odpowiadałem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Cztery razy przysłali do mnie <i>poselstwo</i> w tej sprawie, a ja odpowiedziałem im tak samo.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy posłali do mnie w tejże sprawie po cztery kroć. A jam im odpowiedział temiż słowy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A posyłali do mnie czterzykroć wedle tego słowa; odpowiedziałem im wedle mowy pierwszej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale oni przysyłali do mnie z tym samym cztery razy, ja zaś odpowiadałem im tak samo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy oni po czterykroć przysyłali do mnie takie samo wezwanie, a ja tak samo im odpowiadałem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Posyłali do mnie cztery razy to samo zawiadomienie, ja zaś zawsze odpowiadałem im tak samo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oni ponawiali zaproszenie czterokrotnie i ja odpowiadałem im za każdym razem w taki sam sposób.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Cztery razy przysłali do mnie to samo zaproszenie i zawsze dawałem im tę samą odpowiedź.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І післали до мене подібне слово до цього, і я їм післав за цим.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc w tej sprawie posyłali do mnie cztery razy. A ja im odpowiadałem takimi samymi słowami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz oni cztery razy przysyłali mi to samo słowo, ja zaś odpowiadałem im tym samym słowem.